

F. 96 - 909

[C - 27250]

13 MARS 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 septembre 1995 établissant les modèles de documents prévus aux articles 10 à 15 et 18 à 20 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 portant exécution du décret du 6 avril 1995 concernant les normes de qualité des logements collectifs et des petits logements individuels, loués ou mis en location à titre de résidence principale

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le décret du 6 avril 1995 concernant les normes de qualité des logements collectifs et des petits logements individuels, loués ou mis en location à titre de résidence principale;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995, modifié le 18 janvier 1996, portant exécution du décret du 6 avril 1995 concernant les normes de qualité des logements collectifs et des petits logements individuels, loués ou mis en location à titre de résidence principale;

Arrête :

Article 1er. Au modèle repris à l'annexe 1, "Rapport de visite" de l'arrêté ministériel du 12 septembre 1995 établissant les modèles de documents prévus aux articles 10 à 15 et 18 à 20 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 portant exécution du décret du 6 avril 1995 concernant les normes de qualité des logements collectifs et des petits logements individuels, loués ou mis en location à titre de résidence principale, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1er. Le point (d) de la légende figurant sous le tableau du point VI B b) 2) est remplacé par la disposition suivante :

"(d) : superficies des pièces d'habitation à usage collectif que peuvent utiliser les membres du ménage de l'unité du logement considéré, étant entendu que chaque local collectif ne compte que pour les pièces à usage individuel situées au même niveau ou aux niveaux immédiatement supérieur ou inférieur."

§ 2. Le point VI C. est remplacé par la disposition suivante :

"C. Nombre de pièces d'habitation en relation avec l'occupation :

qu'il s'agisse d'un logement individuel ou d'un logement collectif, chaque ménage occupant dispose au moins :

- | | |
|--|---------------|
| a) d'une pièce par couple : | OUI - NON (1) |
| b) d'une pièce par personne ou groupe de deux personnes du même sexe ou pour deux enfants de sexe différent âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| c) d'une pièce pour un couple et son enfant âgé de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| d) d'une pièce pour un adulte et ses deux enfants âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| e) d'une pièce pour trois enfants du même sexe ou trois enfants de sexe différent âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |

En cas de réponse négative, commentaire et description du problème (localiser en cas de logement collectif les unités de logement où l'occupation pose problème) :

.....

.....

.....

Art. 2. Au modèle repris à l'annexe 6 "Rapport de visite de contrôle" du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

§ 1er. Le point (d) de la légende figurant sous le tableau du point VI B b) 2) est remplacé par la disposition suivante

"(d) : superficies des pièces d'habitation à usage collectif que peuvent utiliser les membres du ménage de l'unité du logement considéré, étant entendu que chaque local collectif ne compte que pour les pièces à usage individuel situées au même niveau ou aux niveaux immédiatement supérieur ou inférieur."

§ 2. Le point VI C. est remplacé par la disposition suivante :

"C. Nombre de pièces d'habitation en relation avec l'occupation :

qu'il s'agisse d'un logement individuel ou d'un logement collectif, chaque ménage occupant dispose au moins

- | | |
|--|---------------|
| a) d'une pièce par couple : | OUI - NON (1) |
| b) d'une pièce par personne ou groupe de deux personnes du même sexe ou pour deux enfants de sexe différent âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| c) d'une pièce pour un couple et son enfant âgé de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| d) d'une pièce pour un adulte et ses deux enfants âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |
| e) d'une pièce pour trois enfants du même sexe ou trois enfants de sexe différent âgés de moins de 8 ans : | OUI - NON (1) |

En cas de réponse négative, commentaire et description du problème (localiser en cas de logement collectif les unités de logement où l'occupation pose problème) :

.....

.....

.....

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1995.

Namur, le 13 mars 1996.

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 96 - 999

[C - 27250]

13. MÄRZ 1996. — Ministerialerlaß zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 12. September 1995 zur Festlegung der Muster für die Dokumente, die in den Artikeln 10 bis 15 und 18 bis 20 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Ausführung des Dekrets vom 6. April 1995 bezüglich der Qualitätsnormen der Gemeinschaftswohnungen und der kleinen Einzelwohnungen, die als Hauptwohnsitz vermietet bzw. zur Miete freigegeben werden, erwähnt sind

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 bezüglich der Qualitätsnormen der Gemeinschaftswohnungen und der kleinen Einzelwohnungen, die als Hauptwohnsitz vermietet bzw. zur Miete freigegeben werden;

Aufgrund des am 18. Januar 1996 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Ausführung des Dekrets vom 6. April 1995 bezüglich der Qualitätsnormen der Gemeinschaftswohnungen und der kleinen Einzelwohnungen, die als Hauptwohnsitz vermietet bzw. zur Miete freigegeben werden;

Beschließt der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens:

Artikel 1. Im Muster in der Anlage 1 "Besichtigungsbericht" des Ministerialerlasses vom 12. September 1995 zur Festlegung der Muster für die Dokumente, die in den Artikeln 10 bis 15 und 18 bis 20 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Ausführung des Dekrets vom 6. April 1995 bezüglich der Qualitätsnormen der Gemeinschaftswohnungen und der kleinen Einzelwohnungen, die als Hauptwohnsitz vermietet bzw. zur Miete freigegeben werden, erwähnt sind, werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

§ 1. Punkt (d) der unter der Tabelle, von Punkt VI B b) 2) stehenden Erläuterung wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"(d): Flächen der Wohnräume zur gemeinschaftlichen Benutzung, die die Haushaltsmitglieder der berücksichtigten Wohneinheit benutzen können, wobei jeder gemeinschaftliche Raum nur für die Räume zur individuellen Benutzung, die im selben Stockwerk oder im unmittelbar darüber oder darunter gelegenen Stockwerk liegen, berücksichtigt wird."

§ 2. Punkt VI C. wird durch die folgende Bestimmung ersetzt :

"C. Anzahl der Wohnräume in Verbindung mit der Benutzung:

ob bei einer Einzel- oder einer Gemeinschaftswohnung, jeder bewohnende Haushalt verfügt mindestens über:

- | | |
|--|---------------|
| a) ein Zimmer pro Paar: | JA - NEIN (1) |
| b) ein Zimmer pro Person oder pro Gruppe von zwei Personen gleichen Geschlechts oder für zwei Kinder unterschiedlichen Geschlechts unter 8 Jahren: | JA - NEIN (1) |
| c) ein Zimmer für ein Paar und dessen unter 8 Jahren altes Kind: | JA - NEIN (1) |
| d) ein Zimmer für einen Erwachsenen und dessen zwei unter 8 Jahren alte Kinder: | JA - NEIN (1) |
| e) ein Zimmer für drei Kinder gleichen Geschlechts oder für drei Kinder unterschiedlichen Geschlechts unter 8 Jahren: | JA - NEIN (1) |

Bei einer negativen Antwort, Bemerkungen und Beschreibung des Problems (bei einer Gemeinschaftswohnung, die Wohneinheiten mit einem Problem in bezug auf die Benutzung lokalisieren):

Art. 2. Im Muster in der Anlage 6 "Kontrollbericht" desselben Erlasses werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

§ 1. Punkt (d) der unter der Tabelle von Punkt VI B b) 2) stehenden Erläuterung wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"(d): Flächen der Wohnräume zur gemeinschaftlichen Benutzung, die die Haushaltsmitglieder der berücksichtigten Wohneinheit benutzen können, wobei jeder gemeinschaftliche Raum nur für die Räume zur individuellen Benutzung, die im selben Stockwerk oder im unmittelbar darüber oder darunter gelegenen Stockwerk liegen, berücksichtigt wird."

§ 2. Punkt VI C. wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"C. Anzahl der Wohnräume in Verbindung mit der Benutzung:

ob bei einer Einzel- oder einer Gemeinschaftswohnung, jeder bewohnende Haushalt verfügt mindestens über :

- | | |
|--|---------------|
| a) ein Zimmer pro Paar: | JA - NEIN (1) |
| b) ein Zimmer pro Person oder pro Gruppe von zwei Personen gleichen Geschlechts oder für zwei Kinder unterschiedlichen Geschlechts unter 8 Jahren: | JA - NEIN (1) |
| c) ein Zimmer für ein Paar und dessen unter 8 Jahren altes Kind: | JA - NEIN (1) |
| d) ein Zimmer für einen Erwachsenen und dessen zwei unter 8 Jahren alte Kinder: | JA - NEIN (1) |
| e) ein Zimmer für drei Kinder gleichen Geschlechts oder für drei Kinder unterschiedlichen Geschlechts unter 8 Jahren: | JA - NEIN (1) |

Bei einer negativen Antwort, Bemerkungen und Beschreibung des Problems (bei einer Gemeinschaftswohnung, die Wohneinheiten mit einem Problem in bezug auf die Benutzung lokalisieren):

.....

.....

.....

Art. 3. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Oktober 1995 in Kraft.
Namur, den 13. März 1996.

W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 96 - 999

[C - 27250]

13 MAART 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 september 1995 tot vaststelling van de modellen voor de documenten bedoeld in de artikelen 10 tot 15 en 18 tot 20 van het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de kwaliteitsnormen van de gemeenschappelijke woningen en kleine eengezinswoningen die als hoofdverblijf worden verhuurd of te huur geboden

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de kwaliteitsnormen van de gemeenschappelijke woningen en kleine eengezinswoningen die als hoofdverblijf worden verhuurd of te huur geboden;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de kwaliteitsnormen van de gemeenschappelijke woningen en kleine eengezinswoningen die als hoofdverblijf worden verhuurd of te huur geboden, gewijzigd op 18 januari 1996,

Besluit :

Artikel 1. In het model van bijlage 1, "Verslag over de bezichtiging" van het ministerieel besluit van 12 september 1995 tot vaststelling van de modellen voor de documenten bedoeld in de artikelen 10 tot 15 en 18 tot 20 van het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de kwaliteitsnormen van de gemeenschappelijke woningen en kleine eengezinswoningen die als hoofdverblijf worden verhuurd of te huur geboden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Punt (d) van het onderschrift bij de tabel van punt VI B b) 2) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"(d) : oppervlakten van de woonruimten voor gemeenschappelijk gebruik die de gezinsleden van de betrokken wooneenheid mogen gebruiken, met dien verstande dat ieder lokaal voor gemeenschappelijk gebruik slechts in aanmerking komt als ruimten voor individueel gebruik die op dezelfde verdieping of onmiddellijk boven of beneden gelegen zijn."

§ 2. Punt VI C. wordt vervangen door de volgende bepaling :

"C. Aantal woonruimten in verhouding tot de bewoning :

zowel voor een eengezinswoning als voor een gemeenschappelijke woning beschikt ieder gezin over het volgende minimumaantal ruimten :

- | | |
|--|---------------|
| a) één ruimte per paar : | JA - NEEN (1) |
| b) één ruimte per persoon of per groep van twee personen van hetzelfde geslacht of voor twee kinderen van beiderlei kunne die jonger zijn dan 8 jaar : | JA - NEEN (1) |
| c) één ruimte per paar en een kind dat jonger is dan 8 jaar : | JA - NEEN (1) |
| d) één ruimte per volwassene en twee kinderen die jonger zijn dan 8 jaar : | JA - NEEN (1) |
| e) één ruimte voor drie kinderen van hetzelfde geslacht of drie kinderen van beiderlei kunne die jonger zijn dan 8 jaar : | JA - NEEN (1) |

In geval van negatief antwoord, commentaar en beschrijving van het probleem (in geval van gemeenschappelijke woning, ligging van de wooneenheden waar de bewoning problemen levert) :

.....

.....

.....

Art. 2. In het model van bijlage 6, "Verslag over de controlebezichtiging" van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Punt (d) van het onderschrift bij de tabel van punt VI B b) 2) wordt vervangen door de volgende bepaling

"(d) : oppervlakten van de woonruimten voor gemeenschappelijk gebruik die de gezinsleden van de betrokken wooneenheid mogen gebruiken, met dien verstande dat ieder lokaal voor gemeenschappelijk gebruik slechts in aanmerking komt als ruimten voor individueel gebruik die op dezelfde verdieping of onmiddellijk boven of beneden gelegen zijn."

§ 2. Punt VI C. wordt vervangen door de volgende bepaling :

"C. Aantal woonruimten in verhouding tot de bewoning :

zowel voor een eengezinswoning als voor een gemeenschappelijke woning beschikt ieder gezin over het volgende minimumaantal ruimten :

- | | |
|---|---------------|
| a) één ruimte per paar : | JA - NEEN (1) |
| b) één ruimte per persoon of per groep van twee personen van hetzelfde geslacht of voor twee kinderen van beiderlei kunne die jonger zijn dan acht jaar : | JA - NEEN (1) |

- c) één ruimte per paar en een kind dat jonger is dan 8 jaar : JA - NEEN (1)
 d) één ruimte per volwassene en twee kinderen die jonger zijn dan 8 jaar : JA - NEEN (1)
 e) één ruimte voor drie kinderen van hetzelfde geslacht of drie kinderen van beiderlei
 kunne die jonger zijn dan 8 jaar : JA - NEEN (1)
 In geval van negatief antwoord, commentaar en beschrijving van het probleem (in geval van gemeenschappelijke
 woning, ligging van de wooneenheden waar de bewoning problemen levert) :

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1995.
 Namen, 13 maart 1996.

W. TAMINIAUX

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Arrondissementscommissaris *ad interim*

[127]

Bij koninklijk besluit van 25 januari 1996 wordt de aanstelling van de heer Germain Audoor om *ad interim* de functie van Commissaris voor het arrondissement Halle-Vilvoorde waar te nemen, verlengd voor een periode van zes maanden met ingang van 23 februari 1996.

Politiecommissaris. — Benoeming

[251]

Bij koninklijk besluit d.d. 24 april 1996 is de heer Meerts, Alain, benoemd tot politiecommissaris van de gemeente Drogenbos (arrondissement Halle-Vilvoorde).

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

[103]

Bij koninklijk besluit van 29 februari 1996, genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Opérations de solidarité 48.81.00 » te Brussel om in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van 5 oktober 1996 tot en met 13 oktober 1996.

Erkenning van beveiligingsondernemingen in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten

[168]

Bij ministeriële besluiten van 5 maart 1996 zijn de volgende ondernemingen erkend als beveiligingsondernemingen voor een periode van vijf jaar :

Claudelec, gevestigd te 1080 Brussel, Korenbeekstraat 149A, onder het nr. 20 0821 48.

Electro Mahieu B.V.B.A., gevestigd te 8790 Waregem, Vichtseweg 186, onder het nr. 20 0822 48.

Safe-Call B.V.B.A., gevestigd te 8700 Tielt, Krommewalstraat 64, onder het nr. 20 0823 48.

All-Security, gevestigd te 2980 Halle (Zoersel), Gestelsebaan 102, onder het nr. 20 0824 48.

Tivisse, Joseph, gevestigd te 6800 Libramont, Sainte-Marie 4b, onder het nr. 20 0825 48.

D'Haene, Dan, gevestigd te 8501 Kortrijk, Steenstraat 111, onder het nr. 20 0826 48.

Vandecasteele, Jan, gevestigd te 8620 Nieuwpoort, Nijverheidsstraat 6, onder het nr. 20 0827 48.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

Commissaire d'arrondissement *ad interim*

[127]

Par arrêté royal du 25 février 1996, la désignation de M. Germain Audoor, pour exercer *ad interim* les fonctions de commissaire de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, est prolongée pour une période de six mois à partir du 23 février 1996.

Commissaire de police. — Nomination

[251]

Par arrêté royal du 24 avril 1996, M. Meerts, Alain, est nommé commissaire de police de la commune de Drogenbos (arrondissement de Hal-Vilvorde).

Collecte à domicile. — Autorisation

[103]

Un arrêté royal du 29 février 1996, pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Opérations de solidarité 48.81.00 » à Bruxelles, à collecter à domicile, dans tout le pays, du 5 octobre 1996 au 13 octobre 1996 inclus.

Agrément des entreprises de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage

[168]

Par arrêtés ministériels du 5 mars 1996, les entreprises suivantes sont agréées comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans :

Claudelec, établie rue du Korenbeek 149A, à 1080 Bruxelles, sous le n° 20 0821 48.

Electro Mahieu S.P.R.L., établie Vichtseweg 186, à 8790 Waregem, sous le n° 20 0822 48.

Safe-Call S.P.R.L., établie Krommewalstraat 64, à 8700 Tielt, sous le n° 20 0823 48.

All-Security, établie Gestelsebaan 102, à 2980 Halle (Zoersel), sous le n° 20 0824 48.

Tivisse, Joseph, établi Sainte-Marie 4b, à 6800 Libramont, sous le n° 20 0825 48.

D'Haene, Dan, établi Steenstraat 111, à 8501 Courtrai, sous le n° 20 0826 48.

Vandecasteele, Jan, établi Nijverheidsstraat 6, à 8620 Nieuport, sous le n° 20 0827 48.